**Тестовый перевод**

**(английский язык, художественный)**

|  |  |
| --- | --- |
| **ФИО переводчика:** | **Караева Анастасия Алексеевна** |
| **Дата выполнения:** | **06.07.2022** |
|  |  |
| **Задание на перевод** | **Перевод** |
| It was like a country of dry ashes; no juniper, no rabbit brush, nothing but thickets of withered, dead-looking cactus, and patches of wild pumpkin — the only vegetation that had any vitality. It is a vine, remarkable for its tendency, not to spread and ramble, but to mass and mount. Its long, sharp, arrow-shaped leaves, frosted over with prickly silver, are thrust upward and crowded together; the whole rigid, up-thrust matted clump looks less like a plant than like a great colony of grey-green lizards, moving and suddenly arrested by fear. | Окрестности, усыпанные снегом, словно пеплом. Вокруг ни кустов можжевельника, ни кроличьего кустарника лишь заросли мертвых на вид кактусов и едва живой дикой тыквы. Именно виноградная лоза отличается способностью глубоко пускать корни, а не разрастаться. Её стреловидные, покрытые колючим серебром листья вытянуты вверх и прижаты друг к другу. Спутанный комок листьев, напоминающий колонию движущихся серо-зеленых ящериц, внезапно остановленных страхом. |
| Число Судьбы «Четверка» - число Организатора. В Вас живет стремление к упорядоченности, ясности и определенности всех проявлений бытия. Вы строите свою жизнь подобно архитектору, создающему на своем рабочем столе макет здания – находите для каждой, самой мелкой детали ее место, следя в то же время за гармонической целостностью всей конструкции. Любая работа, которой Вам предстоит заняться, должна быть просчитана от первого до последнего шага, а ее конечный итог – не вызывать сомнений. Только тогда Вы способны неуклонно двигаться вперед, только такой подход вселяет в Вас уверенность в успехе. Вы способны обучить, склонить, а при необходимости и принудить других действовать по той же схеме, но в то же время – и это особенно важно и ценно – принять на себя ответственность за результат своего, всегда, впрочем, благотворного воздействия на ситуацию. Более того, Ваша честность, бескомпромиссность, а так же терпимость к недостаткам тех, кого Вы беретесь опекать, вызывают уважение, порой граничащее с благоговением, и неизменное чувство признательности. Не сворачивайте с этого пути, наиболее приемлемого и органичного для Вас, и тогда вы проживете долгую и счастливую жизнь. | The number of Fate "Four" is the number of the Planner. You aim for order, clarity and certainty in all manifestations of being. You build your life like an architect creating a model of a building on his desk. Every smallest detail should be in its place, as well as the entire structure is to be thought through. Any work that you have to do should be thought through, and you are to be sure of the final result. Only then you are able to steadily move forward, only this approach gives you certainty of success. You are able to train, persuade, and, if necessary, force others to act according to the same scheme, but at the same time – and it is vitally important and valuable – to take responsibility for the result of your, always, however, beneficial impact on the situation. Moreover, your honesty, uncompromising attitude, as well as tolerance for the flaws of those whom you care for, arouse respect, sometimes bordering on awe, and a constant sense of gratitude. Keeping to this path, the most acceptable and organic for you, will result in a long and happy life. |

**БЛАГОДАРИМ ЗА УЧАСТИЕ В ТЕСТИРОВАНИИ!**